

TRIFLO II Solunum Egzersiz Cihazınızı kurma

tr

1. TRIFLO II bileşenlerini ambalajdan çıkarın.
2. Tüpün kalan serbest ucunu ünite tabanında kök kısmına takın. NOT: Her kullanımdan önce ve sonra sadece ağızlığı ılık suyla durulayın ve sallayarak kurutun. İki kullanım arasında üniteyi torbasına yerleştirin ve üst kısmını kapatın.



TRIFLO II Solunum Egzersiz Cihazınızı kullanma şekli

1. Ünite dik pozisyondayken normal şekilde nefes verin ve sonra dudaklarınızı ağızlığın etrafına sıkıca yerleştirin.
2. Düşük Akış Hızı için — İkinci bölmedeki top istirahat pozisyonunda dururken sadece ilk bölmedeki topu yükseltmeye yeterli bir hızda nefes alın. Bu pozisyon mümkün olduğunca uzun süre tutulmalıdır. Sonra üç saniye boyunca bir tutma manevrası sürdürülmelidir.
3. Daha Yüksek Akış Hızı için... Üçüncü bölmedeki top istirahat pozisyonunda dururken birinci ve ikinci bölmedeki topları yükseltmeye yeterli bir hızda nefes alın.
4. Nefes verin. Ağızlığı çıkarın ve normal nefes verin. Rahatlayın. (Tekrarlayın) Her uzun süreli derin nefesten sonra dinlenmek ve normal nefes almak için biraz süre ayırın. Sonra egzersizleri doktorunuzun talimat verdiği şekilde tekrarlayın. NOT: Üniteyi dik pozisyonda tutarkan top veya topları yükseltmeyi zor bulan hastalar kullanım kolaylığı için üniteyi hafif öne eğebilir.

Derin bir nefes alın... tutun. Nefes verin. Rahatlayın. (tekrarlayın)

UYARI: Tek hastada kullanılmak için: Tek hastada kullanılması amaçlanan ürünlerin birden fazla hastada kullanılması ölüme neden olabilecek ciddi yaralanma ve/veya enfeksiyon riskine yol açabilir. Sadece tek hastada kullanılması amaçlanan tıbbi cihazların tekrar işlenmesi düşük performansa veya işlev kaybına neden olabilir.

YAVAŞ MAKSİMUM İNSPİRATUAR

Solunumla ilgili sağlığı geliştirmeye, arttırmaya ve korumaya yardımcı olur.

TRIFLO II Solunum Egzersiz Cihazınız Uzun Süreli Maksimum İnspirasyonu (SMI) desteklemenin bir yolu olarak bilimsel şekilde yapılmıştır.

Bir Uzun Süreli Maksimum İnspirasyon genel sağlığınız için çok önemlidir. Derin nefesler öncelikle akciğerlerinizdeki küçük hava keselerini genişletir ve hava yollarındaki mukusların temizlenmesine yardımcı olur. Bu ise akciğerlerinizde sıvı birikmesini önlemeye yardımcı olabilir.

Normalde her saat genellikle farkında olmadan birçok derin nefes alırsınız. Bunlar kendiliğinden ve otomatik olarak olur ve iç çekmeler ve esnemeler şeklinde gerçekleşir.

Ancak bazı durumlarda normal solunum paterniniz değişebilir. Örneğin göğüs veya batın cerrahisi sonrasında ağrınız olduğunda solunumunuz sığlaşma eğilimindedir ve ağrıyı minimuma indirme çabasıyla derin nefesler baskılanır. Bu durumlarda olabilecek rahatsızlığınıza rağmen normal nefes alma paterninize tekrar dönmeye çalışmanız önemlidir. Normalde baskılayabileceğiniz derin nefesleri almak solunumla ilgili komplikasyonlar olasılığını önlemeye yardımcı olacaktır.

Doktorunuzun talimatını ve TRIFLO II Solunum Egzersiz Cihazınız ile sağlanan talimatı dikkatle izleyerek daha iyi solunuma doğru iyi bir adım atmış olursunuz.



Jak zmontować aparat do ćwiczeń oddechowych TRIFLO II

pl

1. Wyjmij z opakowania elementy TRIFLO II.
2. Podłącz pozostały wolny koniec przewodu do złącza u podstawy aparatu. UWAGA: Przed i po każdym użyciu przepłucz wyłącznie ustnik ciepłą wodą i potrząsaj nim, aż wyschnie. Gdy aparat nie jest w użyciu, włóż go do załączonego futerału i zamknij futerał u góry.



Jak korzystać z aparatu do ćwiczeń oddechowych TRIFLO II

1. Trzymając aparat w pozycji pionowej, wykonaj normalny wydech, po czym ciasno obejmij ustnik wargami.
2. Aby uzyskać niski przepływ — Nabierz w płuca wystarczającą ilość powietrza, aby podnieść tylko kulkę w pierwszej komorze, podczas gdy kulka w drugiej komorze pozostanie w spoczynku. Należy utrzymać tę pozycję jak najdłużej. Po nabraniu powietrza w płuca wstrzymaj oddech na trzy sekundy.
3. Aby uzyskać wyższy przepływ…Nabierz w płuca wystarczającą ilość powietrza, aby podnieść kulki w pierwszej i drugiej komorze, podczas gdy kulka w trzeciej komorze pozostanie w spoczynku.
4. Wykonaj wydech. Wyjmij ustnik i normalnie wykonaj wydech. Rozluźnij się. (Powtarzaj) Po każdym dłuższym, głębokim oddechu odpocznij przez chwilę, oddychając normalnie. Następnie powtarzaj ćwiczenie według zaleceń lekarza. UWAGA: Pacjenci, którym trudno jest podnieść kulkę lub kulki trzymając aparat w pozycji pionowej mogą go lekko przechylić do przodu, aby ułatwić korzystanie z niego.

Wykonaj głęboki wdech… wstrzymaj oddech. Wykonaj wydech. Rozluźnij się. (powtarzaj)

OSTRZEŻENIE: Do użytku u jednego pacjenta: Używanie wyrobów przeznaczonych do stosowania u jednego pacjenta u większej liczby pacjentów stwarza możliwość poważnego urazu i/lub zakażenia, co może spowodować śmierć. Poddawanie wyrobów medycznych przeznaczonych wyłącznie do użytku u jednego pacjenta procesom mającym umożliwić ponowne użycie może obniżyć ich skuteczność lub powodować ich nieprawidłowe działanie.

MAKSYMALNY POWOLNY WDECH

Pomaga rozwinąć, poprawić i zachować sprawność oddechową.

Aparat do ćwiczeń oddechowych TRIFLO II jest przyrządem skonstruowanym na zasadach naukowych, służącym do pomocy w utrzymywaniu maksymalnego wdechu (SMI).

Utrzymywanie maksymalnego wdechu ma zasadnicze znaczenie dla ogólnego dobrego samopoczucia. Po pierwsze, głębokie oddechy rozszerzają pęcherzyki powietrzne w płucach i pomagają usuwać śluz z dróg oddechowych. To z kolei może pomóc zapobiec gromadzeniu się płynów w płucach.

Normalnie człowiek wykonuje wiele głębokich oddechów w ciągu każdej godziny, zwykle nie zdając sobie z tego sprawy. Są one spontaniczne i automatyczne, występując w postaci westchnień lub ziewnięć.

Jednak w niektórych przypadkach normalny przebieg oddychania może się zmienić. W przypadku odczuwania bólu po operacji klatki piersiowej lub jamy brzusznej oddech zwykle staje się płytki, a pacjent powstrzymuje się od wykonywania głębokich oddechów, aby ograniczyć ból. W tych przypadkach ważne jest podjęcie wysiłku, aby przywrócić normalne oddychanie, pomimo odczuwanego dyskomfortu. Wykonywanie głębokich oddechów zamiast, jak zwykle, powstrzymywania się od nich, pomoże zapobiec możliwym powikłaniom ze strony układu oddechowego.

Staranne przestrzeganie instrukcji lekarza oraz wskazówek dostarczonych wraz z aparatem do ćwiczeń oddechowych TRIFLO II zapewni Ci skuteczny sposób, aby zacząć lepiej oddychać.



Сборка дыхательного тренажера TRIFLO II

ru

1. Извлеките части TRIFLO II из упаковки.
2. Присоедините оставшийся свободным конец трубки к патрубку в основании аппарата. ПРИМЕЧАНИЕ: Перед каждым применением и после него промойте только мундштук и встряхните его, чтобы удалить воду. Между сеансами применения помещайте аппарат в его сумку и закрывайте крышкой.



Применение дыхательного тренажера TRIFLO II

1. Держа аппарат вертикально, выдохните, как обычно, и затем плотно охватите мундштук губами.
2. Для обеспечения низкой скорости потока — Вдохните со скоростью, достаточной для того, чтобы поднялся только шарик в первом отсеке, а шарик во втором отсеке оставался в состоянии покоя. Такое положение должно поддерживаться как можно дольше. Затем следует задержать дыхание на три секунды.
3. Для обеспечения более высокой скорости потока … Вдохните со скоростью, достаточной, чтобы поднять шарики в первом и втором отсеках, в то время как шарик в третьем отсеке должен оставаться в покое.
4. Выдохните. Выньте мундштук изо рта и сделайте обычный выдох. Расслабьтесь. (Повторить) После каждого продолжительного глубокого вдоха расслабьтесь и продолжайте дышать, как обычно. Затем повторите упражнение согласно рекомендациям врача. ПРИМЕЧАНИЕ: Пациенты, которые испытывают затруднения, пытаясь поднять один или несколько шариков, держа аппарат вертикально, могут для удобства слегка наклонить его вперед.

Сделайте глубокий вдох … задержите дыхание. Выдохните. Расслабьтесь. (повторить)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для использования у одного пациента: Использование изделий, предназначенных для одного пациента, у более чем одного пациента создает риск серьезного вреда здоровью и (или) инфекции, которые могут привести к смертельному исходу. Повторная обработка медицинских изделий, предназначенных исключительно для использования у одного пациента, может привести к ухудшению рабочих характеристик или потере функциональности.

МЕДЛЕННЫЙ МАКСИМАЛЬНЫЙ ВДОХ

Помогает развить, улучшить и поддерживать здоровое дыхание.

Ваш дыхательный тренажер TRIFLO II разработан в соответствии с научными данными в качестве средства стимуляции максимального вдоха с задержкой дыхания.

Максимальный вдох с задержкой дыхания имеет жизненно важное значение для общего состояния вашего здоровья. Во-первых, глубокие вдохи расширяют небольшие альвеолярные мешочки в ваших легких и позволяют очистить воздушные пути от слизи. Это, в свою очередь, позволяет предотвратить скопление жидкости в ваших легких.

Как правило, вы делаете множество глубоких вдохов каждый час – обычно не осознавая этого. Это происходит непроизвольно, автоматически, в форме вздохов и зевков.

Тем не менее, в некоторых случаях обычный рисунок вашего дыхания может измениться. Например, когда вы испытываете боль после операции в грудной или брюшной полости, ваше дыхание становится неглубоким и глубокие вдохи подавляются, чтобы уменьшить боль. В этих случаях вам необходимо постараться, чтобы восстановить ваш обычный рисунок дыхания, несмотря на любые неприятные ощущения. Глубокие вдохи, которые вы могли ранее стараться подавить, помогут предотвратить возможность дыхательных осложнений.

Тщательно следуя рекомендациям вашего врача и инструкции по применению, приложенной к вашему дыхательному тренажеру TRIFLO II, вы сможете значительно улучшить технику вашего дыхания.



Sestava respiratornega trenažerja TRIFLO II

sl

1. Odstranite embalažo z naprave TRIFLO II.
2. Prosti konec cevke nataknite na tulec na podnožju enote. OPOMBA: Pred vsako uporabo in po njej ustnik izplaknite s toplo vodo in ga stresajte, dokler ni suh. Enoto med uporabami spravite v priloženo vrečko in zaprite pokrov.



Uporaba respiratornega trenažerja TRIFLO II

1. Medtem ko je enota v pokončnem položaju, ustnice stisnite okoli ustnika.
2. Za nizko hitrost pretoka — vdihnite z zadostno hitrostjo, da dvignete samo kroglico v prvi komori, medtem ko se kroglica v drugi komori ne premakne. Tak položaj ohranjajte, dokler gre. Nato zrak tri sekunde držite.
3. Za večjo hitrost pretoka – vdihnite dovolj hitro, da dvignete kroglici v prvi in drugi komori, medtem ko se kroglica v tretji komori ne premakne.
4. Izdihnite. Odstranite ustnik in normalno izdihnite. Sprostite se. (Ponovite) Po vsakem podaljšanem globokem vdihu se ustavite in normalno dihajte. Nato vajo ponovite po navodilih zdravnika. OPOMBA: Bolnik, ki le s težavo dvigne kroglico ali kroglice, medtem ko je enota v ravnem položaju, lahko enoto za olajšanje vaje nekoliko nagne naprej.

Globoko vdihnite... zadržite. Izdihnite. Sprostite se. (ponovite)

OPOZORILO: Za uporabo pri enem bolniku: Če izdelke, namenjene za uporabo pri enem bolniku, uporabljate pri več kot enem bolniku, nastane morebitno tveganje za resne poškodbe in/ali okužbo, kar lahko privede do smrti. Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov za uporabo pri samo enem bolniku lahko povzroči slabše delovanje ali nedelovanje pripomočkov.

POČASNA INCENTIVNA SPIROMETRIJA

Pomaga pri razvoju, izboljšanju in vzdrževanju respiratorne pripravljenosti.

Vaš respiratorni trenažer TRIFLO II je bil znanstveno zasnovan za spodbujanje incentivne spirometrije (SMI – Sustained Maximal Inspiration).

Incentivna spirometrija je pomembna za splošno dobro počutje. Po eni strani se z globokim vdihavanjem razširijo majhne zračne vrečke pljuč, kar pomaga očistiti sluz iz zračnih prehodov. To lahko pomaga pri preprečevanju kopičenja tekočine v pljučih.

Človek običajno vsako uro večkrat globoko vdihne, ne da bi se tega zavedal. Vdihi so spontani in samodejni in se kažejo kot vzdihljaji ali zevanje.

Vendar pa se lahko v nekaterih primerih običajni dihalni vzorec spremeni. Ko vas boli po kirurškem posegu v prsih ali trebuhu, postane dihanje plitko, globoki vdihi pa se zatrejo, da se zmanjša bolečina. V teh primerih je pomembno, da poskušate kljub nelagodju ponovno vzpostaviti svoj običajni vzorec dihanja. Globoko dihanje, ki bi ga sicer zatrli, bo pomagalo preprečiti možnost zapletov z dihali.

Z doslednim upoštevanjem navodil zdravnika in navodil, priloženih respiratornemu trenažerju TRIFLO II, ste na dobri poti k izboljšanju svojega dihanja.

HUDSON RCI® | TRIFLO® II

en Respiratory Exerciser

fr Spiromètre d’entraînement à la respiration
de Atemtrainer
it Esercitatore respiratorio
es Ejercitador respiratorio
sv Respiratorisk träningsanordning
nl Ademhalingsexerciser
pt Exercitador Respiratório
tr Solunum Egzersiz Cihazı
pl Aparat do ćwiczeń oddechowych
ru Дыхательный тренажер
sl Respiratorni trenažer

REF 8884717395

Do not use on multiple patients (Single Patient Use Only). Ne pas utiliser sur plusieurs patients (à utiliser sur un seul patient). Nicht für mehrere Patienten verwenden (nur für den Einpatientengebrauch). Non usare su più pazienti (esclusivamente monopaziente). No utilizar en más de un paciente (para uso en un solo paciente). Får inte användas på flera patienter (endast för enpatientsbruk). Niet gebruiken bij meerdere patiënten (uitsluitend voor gebruik bij één patiënt). Não utilizar em vários doentes (utilização exclusiva num único doente). Birden fazla hastada kullanmayın (Sadece Tek Hastada Kullanılmak Üzeredir). Nie stosować u kilku pacjentów (Do stosowania wyłącznie u jednego pacjenta). Не использовать у многих пациентов (только для применения у одного пациента). Ne uporabite pri več bolnikih (Za uporabo samo pri enem bolniku).

Not made with natural rubber latex. Non fabriqué en caoutchouc de latex naturel. Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt. Non fabbricato in lattice di gomma naturale. No fabricado con látex de caucho natural. Inte tillverkad av naturligt latexgummi. Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex. Não fabricado com látex de borracha natural. Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir. Wyprodukowano bez użycia naturalnego lateksu. Не содержит натурального каучука. Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka.

TRIFLO II and Hudson RCI are registered trademarks of Teleflex Incorporated or its affiliates. TRIFLO II et Hudson RCI sont des marques déposées de Teleflex Incorporated ou de ses affiliés. TRIFLO II und Hudson RCI sind eingetragene Markenzeichen von Teleflex Incorporated oder ihren Tochtergesellschaften. TRIFLO II e Hudson RCI sono marchi registrati di Teleflex Incorporated o delle sue affiliate. TRIFLO II y Hudson RCI son marcas comerciales registradas de Teleflex Incorporated o sus filiales. TRIFLO II och Hudson RCI är registrerade varumärken som tillhör Teleflex Incorporated eller dess dotterbolag. TRIFLO en Hudson RCI zijn geregistreerde handelsmerken van Teleflex Incorporated of haar dochterondernemingen. TRIFLO II e Hudson RCI são marcas comerciais registadas da Teleflex Incorporated ou das suas afiliadas. TRIFLO II ve Hudson RCI, Teleflex Incorporated veya ortaklıklarının tescilli ticari markalarıdır. TRIFLO II i Hudson RCI to zarejestrowane znaki towarowe firmy Teleflex Incorporated i jej spółek zależnych. TRIFLO II и Hudson RCI являются зарегистрированными товарными знаками компании Teleflex Incorporated или ее дочерних предприятий. TRIFLO II in Hudson RCI sta registrirani blagovni znamki družbe Teleflex Incorporated ali njenih podružnic.

Rx ONLY

NON STERILE

Teleflex MEDICAL
3015 Carrington Mill Blvd
Morrisville, NC 27560 USA
USA: (866) 246 6990
International: +1 919 544 8000

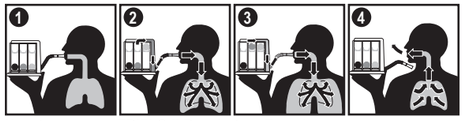
CE 1639
EC REP
Teleflex Medical
IDA Business and Technology Park
Dublin Rd,
Athlone, Co. Westmeath
Ireland

© Copyright 2010, 2011, 2012, 2014, 2017 Teleflex
L02389 R01



How to assemble your TRIFLO II Respiratory Exerciser **en**

1. Remove TRIFLO II components from package.
2. Attach remaining free end of tubing to stem at base of unit. NOTE: Before and after each use, rinse only the mouthpiece with warm water and shake it dry. Between uses, place the unit in its bag and close top.



How to use your TRIFLO II Respiratory Exerciser

1. With the unit in an upright position, exhale normally and then place your lips tightly around the mouthpiece.
2. For a Low Flow Rate — Inhale at a sufficient rate to raise only the ball in the first chamber while the second chamber ball remains in the rest position. This position should be held as long as possible. A hold maneuver should then be maintained for three seconds.
3. For a Higher Flow Rate... Inhale at a rate sufficient to raise the first and second chamber balls while the third chamber ball remains in the rest position.
4. Exhale. Remove mouthpiece and exhale normally. Relax. (Repeat) Following each prolonged deep breath, take a moment to rest and breathe normally. Then repeat the exercise as directed by your physician. NOTE: Patients who find it difficult to raise the ball or balls while holding the unit in an upright position may tilt the unit forward slightly for ease of use.

Take a deep breath... sustain. Exhale. Relax. (repeat)

WARNING: Single patient use: The use of products intended for single patient use on more than one patient creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single patient use only may result in degraded performance or a loss of functionality.

SLOW MAXIMAL INSPIRATORY

Helps develop, improve, and maintain respiratory fitness.

Your TRIFLO II Respiratory Exerciser has been scientifically constructed as a means of encouraging Sustained Maximal Inspiration (SMI).

A Sustained Maximal Inspiration is vitally important to your general well-being. For one thing, deep breaths expand the small air sacs of your lungs and help clear the air passages of mucus. This in turn can help prevent the build-up of fluid in your lungs.

Normally, you take many deep breaths each hour–usually without being aware of it. They are spontaneous and automatic, and occur in the form of sighs and yawns.

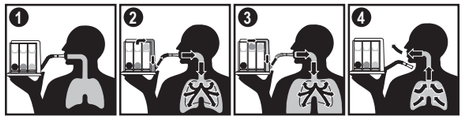
In certain instances, however, your normal breathing pattern can change. When you are experiencing pain following chest or abdominal surgery, for example, breathing tends to become shallow, and deep breaths are suppressed in an effort to minimize pain. In these instances, it is important that you strive to resume your normal breathing pattern–despite any discomfort you may have. Taking the deep breaths that you might ordinarily suppress will help prevent the possibility of respiratory complications.

By carefully following your physician's instructions and the directions provided with your TRIFLO II Respiratory Exerciser, you should be well on your way toward better breathing.



Assemblage du spiromètre d'entraînement à la respiration TRIFLO II **fr**

1. Retirez les composants TRIFLO II de l'emballage.
2. Raccordez l'extrémité ouverte restante du tuyau à la tige à la base de l'appareil. REMARQUE : Avant et après chaque utilisation, rincez seulement l'embout buccal à l'eau tiède et secouez pour sécher. Entre les utilisations, remettez l'appareil dans son sac et fermez-en le haut.



Mode d'emploi du spiromètre d'entraînement à la respiration TRIFLO II

1. Avec l'appareil en position verticale, expirez normalement puis placez les lèvres hermétiquement autour de l'embout buccal.
2. Pour un débit faible — Inspirez suffisamment pour soulever seulement la balle dans la première chambre pendant que la balle dans la deuxième chambre reste en position de repos. Maintenez cette position aussi longtemps que possible. Vous devez alors retenir votre respiration pendant trois secondes.
3. Pour un débit plus élevé…Inspirez suffisamment pour soulever les balles dans les première et deuxième chambres pendant que la balle dans la troisième chambre reste en position de repos.
4. Expirez. Enlevez l'embout buccal et expirez normalement. Détendez-vous. (Répétez) Après chaque inspiration à fond et prolongée, prenez un moment pour vous reposer et respirer normalement. Puis répétez l'exercice selon les instructions de votre médecin. REMARQUE : Les patients qui ont du mal à soulever la ou les balles pendant qu'ils maintiennent l'appareil en position verticale peuvent l'incliner légèrement en avant pour en faciliter l'emploi.

Inspirez à fond… retenez votre souffle. Expirez. Détendez-vous. (répétez)

AVERTISSEMENT : À utiliser chez un seul patient : L'utilisation chez plusieurs patients des produits à utiliser chez un seul patient s'accompagne d'un risque d'infection et/ou de lésions graves pouvant entraîner le décès. Le retraitement des produits à utiliser chez un seul patient peut provoquer une dégradation des résultats ou une perte de fonctionnalité.

INSPIRATION MAXIMALE LENTE

Aide à développer, améliorer et maintenir la capacité respiratoire.

Votre spiromètre d'entraînement à la respiration TRIFLO II a été scientifiquement construit comme moyen d'encourager l'inspiration maximale soutenue (IMS).

Une inspiration maximale soutenue est d'une importance capitale en ce qui concerne votre bien-être général. D'abord, une respiration profonde fait gonfler les petits sacs alvéolaires de vos poumons et aide à dégager les voies aériennes de mucus. Cela peut ensuite aider à prévenir l'accumulation de liquide dans vos poumons.

Normalement, vous respirez profondément un grand nombre de fois par heure – généralement sans vous en rendre compte. Cette respiration est spontanée et automatique, et se manifeste sous la forme de soupirs et de bâillements.

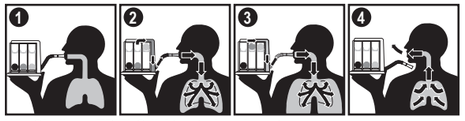
Dans certains cas, cependant, votre mode de respiration normal peut changer. Si vous éprouvez des douleurs après une intervention chirurgicale au niveau du thorax ou de l'abdomen, par exemple, la respiration tend à devenir peu profonde, et la respiration profonde est supprimée dans une tentative de minimiser la douleur. Dans ces cas, il est important que vous vous efforciez de reprendre votre mode de respiration normal – malgré toute gêne que vous pouvez ressentir. Si vous vous entraînez à la respiration profonde que vous supprimez normalement peut-être, cela vous aidera à prévenir des complications respiratoires éventuelles.

En suivant attentivement les instructions de votre médecin et le mode d'emploi fourni avec votre spiromètre d'entraînement à la respiration TRIFLO II, vous devriez bientôt pouvoir respirer mieux.



Wie Sie Ihren TRIFLO II Atemtrainer zusammensetzen **de**

1. Die Teile des TRIFLO II aus der Verpackung nehmen.
2. Das offene Ende des Schlauchs an den Stutzen an der Vorderseite des Geräts anschließen. HINWEIS: Vor und nach jeder Verwendung nur das Mundstück mit warmem Wasser ausspülen und zum Trocknen abschütteln. Das Gerät nach der Verwendung in den Beutel legen und den Beutel verschließen.



Wie Sie Ihren TRIFLO II Atemtrainer benutzen

1. Den Trainer senkrecht halten oder aufstellen, normal ausatmen und dann die Lippen fest um das Mundstück schließen.
2. Für eine niedrige Atemstromgeschwindigkeit — Mit ausreichender Geschwindigkeit so einatmen, dass nur der Ball in der ersten Kammer angehoben wird, während der Ball in der zweiten Kammer am Boden bleibt. Diese Stellung so lange wie möglich halten. Der Atem sollte dann für 3 Sekunden angehalten werden.
3. Für eine höhere Atemstromgeschwindigkeit — Mit ausreichender Geschwindigkeit so einatmen, dass die Bälle der ersten und zweiten Kammer angehoben werden, während der Ball in der dritten Kammer am Boden bleibt.
4. Ausatmen. Das Mundstück freigeben und normal ausatmen. Entspannen. (Wiederholen) Nach jedem längeren und tiefen Atemzug einen Moment ausruhen und normal atmen. Danach die Übung gemäß den Anweisungen Ihres Arztes wiederholen. HINWEIS: Patienten, denen es schwerfällt, den Ball bzw. die Bälle anzuheben und dabei das Gerät senkrecht zu halten, können das Gerät leicht nach vorn neigen, um die Übung zu erleichtern.

Tief einatmen… Luft anhalten. Ausatmen. Entspannen. (wiederholen)

WARNHINWEIS: Einpatientengebrauch: Die Verwendung von Produkten für den Einpatientengebrauch an mehr als einem Patienten bringt ein potenzielles Risiko für schwere Verletzungen und/oder Infektionen mit sich, die zum Tod führen können. Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur zum Einpatientengebrauch bestimmt sind, kann zu Leistungseinbußen oder verminderter Funktionsfähigkeit führen.

LANGSAME MAXIMALE EINATMUNG

Fördert die Entwicklung, Verbesserung und Aufrechterhaltung der Atmungsleistung.

Ihr TRIFLO II Atemtrainer wurde auf wissenschaftlicher Grundlage als Hilfsmittel zur Förderung der anhaltenden maximalen Einatmung (SMI) entwickelt.

Eine anhaltende maximale Einatmung ist für Ihr allgemeines Wohlbefinden von entscheidender Bedeutung. Einerseits erweitern tiefe Atemzüge die kleinen Lungenbläschen, andererseits helfen sie, die Luftwege von Schleim zu befreien. Dies wiederum trägt dazu bei, Flüssigkeitsansammlungen in der Lunge zu vermeiden.

Normalerweise atmen Sie in jeder Stunde viele Male tief durch – für gewöhnlich, ohne sich dessen bewusst zu sein. Diese Atemzüge erfolgen spontan und automatisch in Form von Seufzern oder Gähnen.

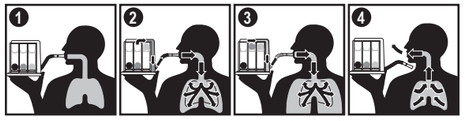
Unter bestimmten Umständen kann sich das normale Atmungsmuster jedoch verändern. Die Atmung neigt zum Beispiel bei Schmerzen nach einer Brust- oder Bauchoperation dazu, flach zu werden, und tiefe Atemzüge werden unterdrückt, um die Schmerzen möglichst gering zu halten. In diesen Situationen ist es wichtig, dass Sie trotz etwaiger Unannehmlichkeiten versuchen, Ihr normales Atmungsmuster wieder aufzunehmen. Tiefe Atemzüge, die Sie normalerweise unterdrücken würden, tragen dazu bei, das Risiko von Komplikationen bei der Atmung zu vermeiden.

Durch sorgfältiges Befolgen der Anweisungen Ihres Arztes sowie der beiliegenden Gebrauchsanweisung für den TRIFLO II Atemtrainer befinden Sie sich auf einem guten Weg zu besserer Atmung.



Come montare l'esercitatore respiratorio TRIFLO II **it**

1. Estrarre dalla confezione i componenti dell'esercitatore TRIFLO II.
2. Collegare l'estremità libera rimanente del tubo alla cannuccia alla base dell'apparecchio. NOTA: prima e dopo ogni uso, risciacquare soltanto il boccaglio con acqua tiepida e scuoterlo per asciugarlo. Tra un uso e l'altro riporre l'apparecchio nella sua busta chiudendola.



Istruzioni per l'uso dell'esercitatore respiratorio TRIFLO II

1. Con l'apparecchio in posizione verticale espirare normalmente, quindi chiudere bene le labbra attorno al boccaglio.
2. Per una portata bassa: inspirare una quantità d'aria sufficiente a sollevare solo la pallina nella prima camera, mentre la pallina nella seconda camera rimane in posizione di riposo. Questa posizione va mantenuta più a lungo possibile. Mantenere allora l'inspirazione per tre secondi.
3. Per una portata maggiore: inspirare una quantità d'aria sufficiente a sollevare la pallina nella prima camera e quella nella seconda camera, mentre la pallina nella terza camera rimane in posizione di riposo.
4. Espirare. Rimuovere il boccaglio ed espirare normalmente. Rilassarsi. (Ripetere) Dopo ogni respiro profondo prolungato, riposare per qualche istante e respirare normalmente. Quindi ripetere l'esercizio come prescritto dal medico. NOTA: I pazienti che hanno difficoltà a sollevare la pallina (o palline) mentre tengono l'apparecchio in posizione verticale possono inclinarlo lievemente per facilitarne l'uso.

Fare un respiro profondo... mantenerlo. Espirare. Rilassarsi. (ripetere)

AVVERTENZA: Monopaziente: L'utilizzo di prodotti esclusivamente monopaziente su più pazienti può esporre al rischio di lesioni e/o infezioni gravi che possono risultare letali. Il ricondizionamento di dispositivi medici esclusivamente monopaziente può determinare un peggioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità.

LA MASSIMA INSPIRAZIONE PROLUNGATA LENTA

aiuta a sviluppare, migliorare e mantenere la funzionalità respiratoria.

L'esercitatore respiratorio TRIFLO II è stato scientificamente studiato come mezzo per incoraggiare la massima inspirazione prolungata.

Questo tipo di inspirazione è di vitale importanza per il benessere generale. Infatti, i respiri profondi espandono gli alveoli polmonari e aiutano a liberare dal muco le vie aeree. Ciò, a sua volta, può aiutare a impedire l'accumulo di secrezioni nei polmoni.

Normalmente si fanno molti respiri profondi ogni ora, di solito senza rendersene conto; sono spontanei e automatici e avvengono sotto forma di sospiri e sbadigli.

In certi casi, però, il normale ritmo respiratorio può cambiare. Quando si prova dolore dopo un intervento al torace o all'addome, ad esempio, la respirazione tende a essere difficoltosa e i respiri profondi vengono soppressi nel tentativo di ridurre al minimo il dolore. In questi casi è invece importante cercare di ripristinare la funzionalità respiratoria nonostante il disagio che si può avvertire. Fare respiri profondi che normalmente si potrebbero sopprimere aiuterà a prevenire l'insorgere di possibili complicanze respiratorie.

Seguendo attentamente le istruzioni del medico e quelle fornite con l'esercitatore respiratorio TRIFLO II si potrà migliorare notevolmente la respirazione.



Cómo montar su ejercitador respiratorio TRIFLO II **es**

1. Saque los componentes del TRIFLO II del envase.
2. Conecte el extremo libre restante de la tubería en la espiga situada en la base de la unidad. NOTA: Antes y después de cada uso, enjuague solamente la boquilla con agua tibia y sacúdala para secarla. Entre cada uso, coloque la unidad en su bolsa y cierre la bolsa.



Cómo utilizar su ejercitador respiratorio TRIFLO II

1. Con la unidad en posición vertical, exhale de forma normal y luego coloque sus labios alrededor de la boquilla, apretándola.
2. Para un flujo volumétrico bajo: inhale a una velocidad suficiente para levantar sólo la bola de la primera cámara mientras que la bola en la segunda cámara permanece en la posición de reposo. Esta posición debe mantenerse el mayor tiempo posible. Luego debe mantenerse una maniobra de retención por tres segundos.
3. Para un flujo volumétrico más alto: inhale a una velocidad suficiente para elevar las bolas de la primera y la segunda cámara mientras que la bola en la tercera cámara permanece en la posición de reposo.
4. Exhale. Retire la boquilla y exhale normalmente. Relájese. (Repita). Después de cada respiración profunda prolongada, tómese un momento para descansar y respire normalmente. Luego repita el ejercicio, de acuerdo con las indicaciones de su médico. NOTA: Los pacientes que tengan dificultades para elevar la bola o las bolas cuando la unidad se sostiene en posición vertical, pueden inclinarla ligeramenye hacia delante para facilitar su uso.

Respire profundamente... sostenga la respiración. Exhale. Relájese. (Repita)

ADVERTENCIA: De uso en un único paciente: El uso en más de un paciente de productos previstos para uso en un único paciente crea un posible riesgo de lesiones graves o infección, que pueden provocar la muerte. El reprocesamiento de los dispositivos médicos concebidos para uso en un único paciente puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad.

INSPIRACIÓN MÁXIMA LENTA

Ayuda a desarrollar, mejorar y mantener la buena función respiratoria.

El ejercitador respiratorio TRIFLO II ha sido diseñado científicamente para estimular la inspiración máxima sostenida (IMS).

Una inspiración máxima sostenida es crucial para su bienestar general. Por una parte, la respiración profunda expande los pequeños sacos de aire en sus pulmones y ayuda a limpiar de mucosidad las vías respiratorias. Esto, a su vez, puede ayudar a prevenir la acumulación de líquido en sus pulmones.

Normalmente, usted respira profundamente muchas veces por hora, generalmente sin ser consciente de ello. Esta respiración es espontánea y automática, y ocurre en forma de suspiros y bostezos.

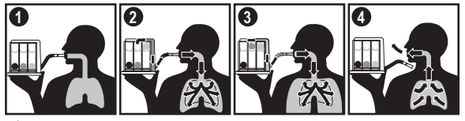
En ciertos casos, sin embargo, su patrón respiratorio normal puede cambiar. Cuando siente dolor después de haberse sometido a una cirugía abdominal o torácica, la respiración tiende a ser superficial, y las respiraciones profundas se suprimen, en un intento por mitigar el dolor. En estos casos es importante que usted se esfuerce por recuperar su patrón respiratorio normal, independientemente del malestar que pueda tener. Al realizar las respiraciones profundas que normalmente pudiera haber suprimido ayudará a prevenir la posibilidad de complicaciones respiratorias.

Con seguir al pie de la letra las instrucciones de su médico y las instrucciones incluidas en su ejercitador respiratorio TRIFLO II, ya está en camino hacia una mejor respiración.



Så här monterar du din TRIFLO II respiratorisk träningsanordning **sv**

1. Ta ut TRIFLO II-komponenterna ur förpackningen.
2. Anslut slangens kvarvarande fria ände till stammen på enhetens bas. OBS! Skölj av endast munstycket med varmt vatten och skaka det torrt före och efter varje användningstillfälle. Placera enheten i sin väska och stäng locket mellan användningstillfällena.



Så här använder du din TRIFLO II respiratorisk träningsanordning

1. Med enheten i upprätt position andas du ut på normalt sätt, och sluter sedan läpparna ordentligt kring munstycket.
2. För låg flödeshastighet – Andas in tillräckligt för att höja endast kulan i den första kammaren, medan kulan i den andra kammaren ligger kvar i viloläge. Håll kvar denna position så länge som möjligt. Håll sedan stilla i tre sekunder.
3. För en högre flödeshastighet andas in tillräckligt för att höja kulorna i både den första och den andra kammaren, medan kulan i den tredje kammaren ligger kvar i viloläge.
4. Andas ut. Ta bort munstycket och andas ut på normalt sätt. Slappna av. (Upprepa) Efter varje långt, djupt andetag ska du vila en stund och andas normalt. Upprepa sedan övningen enligt din läkares anvisningar. OBS! Patienter som tycker att det är svårt att få upp kulan eller kulorna samtidigt som anordningen hålls upprätt kan luta anordningen något framåt för att underlätta användningen.

Ta ett djupt andetag... håll andan. Andas ut. Slappna av. (Upprepa)

VARNING! För enpatientsbruk: Användning av enheter som är avsedda för enpatientsbruk på fler än en patient medför en risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till dödsfall. Ombearbetning av medicintekniska enheter som endast är avsedda för enpatientsbruk kan leda till försämrad prestanda och funktion.

LÅNGSAM MAXIMAL INSPIRATION

Hjälper till att utveckla, förbättra och bibehålla respiratorisk förmåga.

Din TRIFLO II respiratorisk träningsanordning har konstruerats på ett vetenskapligt sätt för att förbättra bibehållen maximal inspiration (Sustained Maximal Inspiration [SMI]).

Bibehållen maximal inspiration är mycket viktig för ditt allmänna välbefinnande. Djupa andetag expanderar till exempel de små luftsäckarna i lungorna och rensar luftvägarna från slem. Detta kan i sin tur bidra till att förebygga vätskeansamling i dina lungor.

Normalt tar man många djupa andetag i timmen – oftast utan att vara medveten om det. Detta sker spontant och automatiskt och förekommer framför allt i form av suckar och gäspningar.

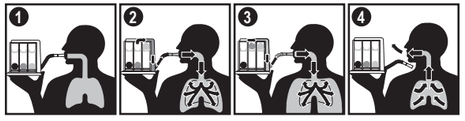
I vissa fall kan emellertid det normala andningsmönstret förändras. Om man t.ex. har ont efter en operation i bröstet eller buken tenderar andningen att bli grundare, och djupa andetag undviks för att minska smärtan. Under sådana omständigheter är det viktigt att du strävar efter att återuppta ditt normala andningsmönster – trots eventuellt obehag. Att ta de djupa andetag som du annars kanske försöker undvika bidrar till att förebygga risken för andningskomplikationer.

Genom att noga följa din läkares anvisningar och anvisningarna som medföljer din TRIFLO II respiratorisk träningsanordning kommer du snart att vara på god väg mot en bättre andning.



Zo zet u de TRIFLO II ademhalingsexerciser in elkaar **nl**

1. Haal de componenten van de TRIFLO II uit de verpakking.
2. Bevestig het resterende vrije uiteinde van de slang aan de steel onderaan het apparaat. OPMERKING: Spoel vóór en na elk gebruik alleen het mondstuk met warm water en schud het droog. Stop het apparaat tussen gebruiken door in de zak en maak de bovenkant dicht.



Zo gebruikt u de TRIFLO II ademhalingsexerciser

1. Adem normaal uit terwijl het apparaat rechtop is en plaats daarna uw lippen stevig om het mondstuk.
2. Voor een lage stroomsnelheid — Op een snelheid inademen die voldoende is om alleen het balletje in de eerste kamer omhoog te brengen, terwijl het balletje in de tweede kamer in ruststand blijft. Deze positie moet zo lang mogelijk aangehouden worden. Vervolgens drie seconden de adem inhouden.
3. Voor een hogere stroomsnelheid... Op een snelheid inademen die voldoende is om de balletjes in de eerste en de tweede kamer omhoog te brengen terwijl het derde balletje in de ruststand blijft.
4. Adem uit. Verwijder het mondstuk en adem normaal uit. Ontspan u. (Herhalen) Rust na elke langdurige diepe ademhalingsteug een moment uit en haal normaal adem. Herhaal de oefening daarna zoals opgedragen door uw arts. OPMERKING: Patiënten die moeite hebben om het balletje of de balletjes omhoog te brengen terwijl het apparaat rechtop wordt gehouden, kunnen het apparaat enigszins naar voren kantelen voor gebruiksgemak.

Haal diep adem... houd uw adem in. Adem uit. Ontspan u. (herhalen)

WAARSCHUWING: Voor gebruik bij één patiënt: Het gebruik bij meerdere patiënten van producten die bedoeld zijn voor gebruik bij één patiënt vormt een potentieel risico op ernstig letsel en/of infectie met mogelijk overlijden tot gevolg. Het herverwerken van medische hulpmiddelen die bestemd zijn voor gebruik bij één patiënt, kan resulteren in slechte prestaties of verlies van functionaliteit.

LANGZAME MAXIMALE INADEMING

Helpt ademhalingsfitness ontwikkelen, verbeteren en aanhouden.

De TRIFLO II ademhalingsexerciser is wetenschappelijk vervaardigd als een manier om aanhoudende maximale inademing aan te moedigen.

Een aanhoudende maximale inademing is van essentieel belang voor uw algemene welzijn. In de eerste plaats expanderen diepe ademhalingen de kleine luchtzakjes in uw longen en helpen bij het verwijderen van slijm uit de luchtwegen. Op zijn beurt kan dit de ophoping van vocht in uw longen helpen voorkomen.

Normaal haalt u elk uur veel keren diep adem - gewoonlijk zonder dat u zich daar bewust van bent. De ademhalingen zijn spontaan en automatisch en treden op in de vorm van zuchten en gapen.

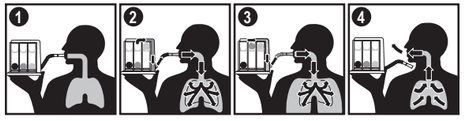
In bepaalde omstandigheden kan echter uw normale ademhalingspatroon zich wijzigen. Wanneer u pijn ondervindt na een borst- of buikoperatie wordt de ademhaling bijvoorbeeld oppervlakkig en worden diepe ademhalingsteugen onderdrukt om pijn te minimaliseren. In deze omstandigheden is het belangrijk dat u ernaar streeft om uw normale ademhalingspatroon te hervatten - ongeacht het eventuele ongemak dat u zou kunnen hebben. Diepe ademhalingsteugen die u normaal misschien zou onderdrukken, helpen de mogelijkheid van ademhalingscomplicaties voorkomen.

Door de instructies van uw arts en de met uw TRIFLO II ademhalingsexerciser meegeleverde gebruiksaanwijzing zorgvuldig te volgen, bent u goed op weg naar betere ademhaling.



Como montar o seu Exercitador Respiratório TRIFLO II **pt**

1. Retire os componentes do TRIFLO II da embalagem.
2. Ligue a extremidade livre restante da tubagem à haste da base da unidade. NOTA: antes e depois de cada utilização, lave apenas a embocadura com água quente e agite até secar. Entre utilizações, guarde a unidade no saco e feche a parte de cima.



Como utilizar o seu Exercitador Respiratório TRIFLO II

1. Com a unidade na vertical, expire normalmente e depois aperte os lábios fortemente à volta da embocadura.
2. Para um caudal lento — Inspire a uma velocidade suficiente para elevar apenas a bola da primeira câmara, mantendo a bola da segunda câmara na posição de descanso. Esta posição deve ser mantida durante tanto quanto seja possível. Uma manobra de sustentação deverá então ser mantida durante três segundos.
3. Para um caudal mais elevado... Inspire a uma velocidade suficiente para elevar as bolas da primeira e da segunda câmaras, mantendo a bola da terceira câmara na posição de descanso.
4. Expire. Remova a embocadura e expire normalmente. Relaxe. (Repita) Após cada respiração profunda prolongada, aproveite um instante para descansar e respirar normalmente. De seguida, repita o exercício conforme as indicações do seu médico. NOTA: os pacientes que tenham dificuldade para elevar a bola ou as bolas mantendo a unidade na vertical, podem incliná-la ligeiramente para a frente para facilitar a utilização.

Respire fundo... sustenha a respiração. Expire. Relaxe. (repita)

ADVERTÊNCIA: Utilização num único paciente: a utilização de produtos que se destinam a utilização num único paciente cria um potencial risco de lesões graves e/ou infecção que podem levar à morte. O reprocessamento de dispositivos médicos que se destinam a utilização num único paciente poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade.

INSPIRATÓRIAS MÁXIMAS LENTAS

Ajuda a desenvolver, melhorar e manter a boa forma respiratória.

O seu Exercitador Respiratório TRIFLO II foi cientificamente desenvolvido como um meio para incentivar a Inspiração Máxima Sustentada (SMI).

Uma Inspiração Máxima Sustentada é fundamental para o seu bem-estar geral. Por um lado, as respirações profundas expandem os pequenos alvéolos pulmonares e ajudam a eliminar o muco das vias respiratórias. Por sua vez, isto pode ajudar a prevenir a acumulação de fluido nos pulmões.

De um modo geral, uma pessoa respira profundamente várias vezes por hora, normalmente sem dar por isso. Estas respirações são espontâneas e automáticas, e ocorrem sob a forma de suspiros e bocejos.

Porém, em determinadas circunstâncias, o seu padrão de respiração normal pode mudar. Por exemplo, quando sentir dor no peito após cirurgia torácica ou abdominal, a respiração tem tendência para se tornar superficial, e as respirações profundas são eliminadas num esforço para minimizar a dor. Nestes casos, é importante que se esforce por recuperar o seu padrão de respiração normal, não obstante qualquer desconforto que se possa verificar. Realizar as respirações profundas que em circunstâncias normais suprimiria, ajudará a prevenir a possibilidade de complicações respiratórias.

Se seguir atentamente as indicações do seu médico e as instruções disponibilizadas com o seu Exercitador Respiratório TRIFLO II, deverá estar no bom caminho para o seu bem-estar.